

Texto :

En el mundo presencial la diferencia entre qué es privado y qué es público es muy fácil de comprender, lo marcan las paredes. En el mundo virtual no hay paredes y, teniendo en cuenta que para las personas jóvenes las nuevas tecnologías están tan fusionadas en su día a día (casi parece que si no cuelgas las fotos de fiesta significa que no has estado de fiesta), ¿qué es privado y qué es público? El hecho de que los alumnos y las alumnas conozcan las herramientas técnicas para manejar Internet y las redes no equivale a que sepan cómo deben conducirse, ni las consecuencias que tiene exponer su privacidad a un entorno muy propicio a la difusión de la información. Incluso en las redes, con un grupo reducido de amistades, aquellos elementos que se comparten pueden replicarse con facilidad, llegando a espacios más abiertos, por ejemplo, cuando comparten una fotografía tomada en un momento informal. Es importante que comprendan que este sencillo gesto lo puedan repetir otros llegando a espacios que no controlan, hasta el punto de que, por ejemplo, años después, en la búsqueda de un empleo toda la información que se ha subido puede llegar a manos de la empresa a la que se desea acceder, que tendrá una información del candidato que, tal vez, este no hubiera querido mostrar. Los y las jóvenes consideran que cuando mantienen una conversación o intercambian información en redes sociales a las que solo tienen acceso sus amistades, no hay peligro de filtraciones. El grado de confianza que establecen a través del teclado del ordenador o el móvil les da una falsa seguridad de intimidad que no es completamente real, incluso pueden llegar a revelar información íntima que no contarían en una conversación en persona. Al quedar escrita, esta información puede difundirse con facilidad.

Luz Martínez Ten, Uso ético y responsable de las redes sociales Guía para el profesorado

I. Comprensión del texto **10 puntos**

1. ¿Cómo es la diferencia entre lo privado y lo público en el mundo presencial? ¿Qué lo marcan? 2ptos
2. ¿Qué es importante que comprendan los jóvenes en el uso de las redes sociales? 2ptos
3. Según el texto, los jóvenes saben conducirse en las redes sociales. Verdadero o falso. 2ptos
4. Saca del texto un ejemplo negativo del uso de las redes sociales. Imagina otro. 2ptos
5. Cita dos ventajas de las redes sociales en tu cotidiano. 2ptos

II. Estructuras de comunicación **10 puntos**

1. Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes: prensa, articulista, rueda, red, reportero, reseña, revuelo, sección. 4ptos
 - a) La noticia causó un gran..... Y no se habló de otra cosa durante semanas.
 - b) La..... deportiva de los periódicos es la que más me interesa.
 - c) La..... amarilla también tiene un carácter sensacionalista.
 - d) El presidente está a punto de dar una..... de prensa.
 - e) Martín trabaja como..... Para una cadena local.
 - f) ¿Cuál es tu..... Social preferida?
 - g) Este..... Tiene un estilo muy incisivo.
 - h) La profesora nos ha pedido que escribamos una..... de la última película que hemos visto.
2. Sin tutear expresa la negación 4ptos
 - a) Protégete siempre contra el frio;

- b) Descarga también como otro;
 - c) Traduce como algún checo ;
 - d) Acércate de tu moto.
3. Conjuga los verbos entre paréntesis según conviene. 2ptos
- a) Enseña el problema al médico para que te (indicar) la conducta.
 - b) Lee antes de que usted (descargar) el documento.
 - c) No se puede ser Presidente sin que el pueblo le (elegir).
 - d) Trata la prueba sin que nadie te (traducir).

III. Traducción

8puntos

1. Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde “...El grado de confianza...” Hasta “...facilidad”. 4ptos
2. Tema: traduce al español las frases siguientes 4ptos
- a) C’est toi qui nous demandais de rentrer à la maison ;
 - b) Je suis un élève dont ses parents sont pauvres, je n’ai pas droit à l’échec ;
 - c) Je suis en train de voir comment ce sera difficile pour moi, je risque d’échouer puisque les professeurs n’ajouteront aucun point pour notre mauvaise conduite ;
 - d) Il est l’heure de pleurer, je ne sais pourquoi j’ai séché les cours.

IV. Expresión escrita

12 puntos

El candidato tratará obligatoriamente los dos temas.

1. El párrafo siguiente está desorganizado ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica:
- a) Las comunicaciones masivas son públicas, su contenido está abierto a todos y su distribución es relativamente inestructurada e informal.
 - b) Las comunicaciones masivas requieren organizaciones formales complejas.
 - c) El público de estos mass-media es heterogéneo y a pesar de que no se ha demostrado que el público lector de periódicos, por ejemplo, se estructura en gran medida de acuerdo con criterios económicos y educacionales, la investigación acerca de la radiofonía confirma el postulado de la heterogeneidad.
 - d) Los medios masivos se dirigen a públicos amplios.
2. Construye un texto coherente que no consta más de quince frases con las palabras clave siguientes: hacker, cibercriminalidad, redes sociales, piratas, mensajería, e-learning, e-comercio, web colaboración, Facebook, fake news.

Examinador: Sr. DEVELEME/PLEG Espagnol

Examen de Español

I. Comprensión del texto (10 puntos)

1. **¿Cómo es la diferencia entre lo privado y lo público en el mundo presencial? ¿Qué lo marcan?** (2 puntos)

En el mundo presencial, la diferencia entre lo privado y lo público es fácil de comprender, y lo marcan las paredes. Lo que está dentro de las paredes es privado, y lo que está fuera es público.

2. **¿Qué es importante que comprendan los jóvenes en el uso de las redes sociales?** (2 puntos)

Es importante que los jóvenes comprendan que, aunque compartan información con un grupo reducido de amigos en las redes sociales, esta información puede replicarse fácilmente y llegar a espacios más abiertos. Además, deben ser conscientes de que la información que suben puede ser accesible en el futuro, por ejemplo, cuando busquen empleo.

3. **Según el texto, los jóvenes saben conducirse en las redes sociales. Verdadero o falso.** (2 puntos)

Falso. El texto menciona que, aunque los jóvenes conocen las herramientas técnicas para manejar Internet y las redes, esto no significa que sepan cómo conducirse adecuadamente o que comprendan las consecuencias de exponer su privacidad.

4. **Saca del texto un ejemplo negativo del uso de las redes sociales. Imagina otro.** (2 puntos)

- **Ejemplo del texto:** Compartir una fotografía tomada en un momento informal puede llegar a espacios que no controlan, como una empresa que busca contratar al candidato.
- **Ejemplo imaginado:** Publicar comentarios ofensivos o inapropiados en redes sociales puede llevar a consecuencias como la pérdida de oportunidades laborales o problemas legales.

5. **Cita dos ventajas de las redes sociales en tu cotidiano.** (2 puntos)

- **Ventaja 1:** Permiten mantener contacto con amigos y familiares que viven lejos.
- **Ventaja 2:** Facilitan el acceso a información y noticias en tiempo real.

II. Estructuras de comunicación (10 puntos)

1. **Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes:** (4 puntos)

- a) La noticia causó un gran **revuelo**. Y no se habló de otra cosa durante semanas.
- b) La **sección** deportiva de los periódicos es la que más me interesa.
- c) La **prensa** amarilla también tiene un carácter sensacionalista.
- d) El presidente está a punto de dar una **rueda** de prensa.
- e) Martín trabaja como **reportero** para una cadena local.
- f) ¿Cuál es tu **red** social preferida?
- g) Este **articulista** tiene un estilo muy incisivo.
- h) La profesora nos ha pedido que escribamos una **reseña** de la última película que hemos visto.

2. Sin tutear expresa la negación (4 puntos)
 - a) Protégete siempre contra el frío; **No te expongas al frío.**
 - b) Traduce como algún checo; **No traduzcas como algún checo.**
 - c) Acércate de tu moto; **No te acerques con tu moto.**
3. Conjuga los verbos entre paréntesis según conviene. (2 puntos)
 - a) Enseña el problema al médico para que te **indique** la conducta.
 - b) Lee antes de que usted **descargue** el documento.
 - c) No se puede ser Presidente sin que el pueblo le **elija**.
 - d) Trata la prueba sin que nadie te **traduzca**.

III. Traducción (8 puntos)

1. Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde "...El grado de confianza..." Hasta "...facilidad". (4 puntos)

Le degré de confiance qu'ils établissent à travers le clavier de l'ordinateur ou du téléphone portable leur donne une fausse sécurité d'intimité qui n'est pas complètement réelle. Ils peuvent même révéler des informations intimes qu'ils ne diraient pas dans une conversation en personne. Une fois écrites, ces informations peuvent se diffuser facilement.

2. Tema: traduce al español las frases siguientes (4 puntos)
 - a) **C'est toi qui nous demandais de rentrer à la maison;** Eres tú quien nos pedía que volviéramos a casa.
 - b) **Je suis un élève dont ses parents sont pauvres, je n'ai pas droit à l'échec;** Soy un alumno cuyos padres son pobres, no tengo derecho a fracasar.
 - c) **Je suis en train de voir comment ce sera difficile pour moi, je risque d'échouer puisque les professeurs n'ajouteront aucun point pour notre mauvaise conduite;** Estoy viendo lo difícil que será para mí, corro el riesgo de fracasar ya que los profesores no añadirán ningún punto por nuestra mala conducta.
 - d) **Il est l'heure de pleurer, je ne sais pourquoi j'ai séché les cours;** Es hora de llorar, no sé por qué falté a clases.

IV. Expresión escrita (12 puntos)

1. El párrafo siguiente está desorganizado ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica: (6 puntos)

Orden correcto:

- (a) b) Las comunicaciones masivas requieren organizaciones formales complejas.
 - (b) d) Los medios masivos se dirigen a públicos amplios.
 - (c) a) Las comunicaciones masivas son públicas, su contenido está abierto a todos y su distribución es relativamente inestructurada e informal.
 - (d) c) El público de estos mass-media es heterogéneo y a pesar de que no se ha demostrado que el público lector de periódicos, por ejemplo, se estructura en gran medida de acuerdo con criterios económicos y educacionales, la investigación acerca de la radiofonía confirma el postulado de la heterogeneidad.
2. Construye un texto coherente que no consta más de quince frases con las palabras clave siguientes: (6 puntos)

En la era digital, la **cibercriminalidad** se ha convertido en una amenaza creciente. Los **hackers** y **piratas** informáticos utilizan las **redes sociales** y la **mensajería** para difundir **fake news** y robar información personal. Plataformas como **Facebook** son a menudo utilizadas para estos

fines. Sin embargo, también existen herramientas positivas como el **e-learning** y el **e-comercio**, que facilitan la educación y las transacciones en línea. Además, la **web colaboración** permite a las personas trabajar juntas en proyectos desde diferentes partes del mundo. Es importante estar alerta y proteger nuestra información en línea para evitar ser víctimas de estos delitos.

Nota final:

- **I. Comprensión del texto:** 10 puntos
- **II. Estructuras de comunicación:** 10 puntos
- **III. Traducción:** 8 puntos
- **IV. Expresión escrita:** 12 puntos

Total: 40 puntos